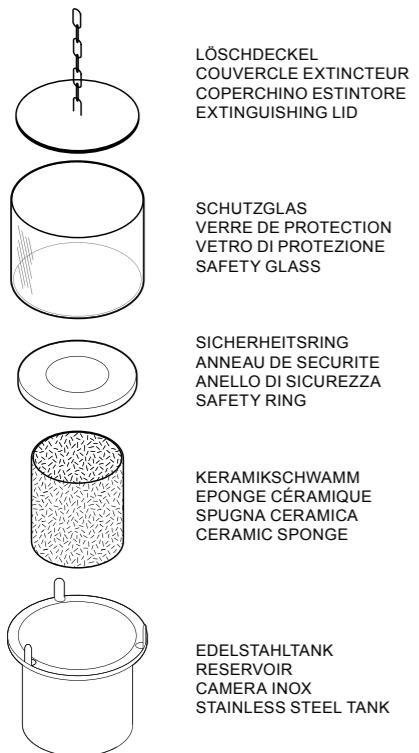


S

FLAMBO



WARNHINWEIS / AVERTISSEMENT AVVERTENZA / WARNING



DEUTSCH

AUFBAU UND SICHERHEIT

1. CLIMAQUA® Bioethanol Dekofeuergeräte sind nicht für Heizzwecke und nicht für den Dauerbetrieb geeignet.
2. Verwenden Sie ausschliesslich den flüssigen Brennstoff Bioethanol, erhältlich in landwirtschaftlichen Genossenschaften, Baumärkten und im Fachhandel. Andere Brennstoffe sind gefährlich.
3. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise für den Brennstoff auf der Ethanolverpackung.
4. Prüfen Sie vor der Einfüllung ob die Brennkammer unbeschädigt ist. Risse oder Schäden dürfen nicht repariert werden. Die Brennkammer darf nicht verändert werden.
5. Halten Sie min. 2m Abstand von brennbaren Stoffen (z.B. Holz oder Vorhängen). Lassen Sie das Feuer nie unbeaufsichtigt. Achten Sie besonders auf den Schutz der Kinder.
6. Im Falle einer Feuersbrunst verwenden Sie eine Löschdecke oder ein Feuerlöscher, nie Wasser.
7. Vorsicht: Die Teile nahe der Flamme (z.B. Metall, Glas, Steine) können sehr heiß werden. Verbrennungsgefahr!
8. Legen Sie den Löschdeckel auf die Brennkammer und warten Sie bis diese kalt ist, bevor Sie Ethanol nachfüllen. Giessen Sie nie Ethanol in die Flamme oder in eine heiße Brennkammer. Füllen Sie die Brennkammer erst kurz vor dem Gebrauch. Stellen Sie das Gerät erst zur Seite, wenn es leergebrannt ist.
9. Der CLIMAQUA® Flambo ist für den **gedeckten Außenbereich konzipiert**. Gerät vor Regen und Dreckpartikeln schützen. Die Funktion ist bei Nässe und mit Schmutz eingeschränkt. Löschdeckel bei Nichtverwendung auf die Brennkammer legen. Vermeiden Sie direkte Sonnenstrahlung oder Temperaturen von über 50°C.

Aussenbetrieb in Blumenkisten-/topf:

10. Bei Steck-Verwendung unbedingt darauf achten, dass das Dekofeuergerät sehr stabil eingesteckt ist. Mind. 1/4 des Stabes tief in fester Erde fixieren. Nur bei guter Standfestigkeit bedienen!
11. Ausser Reichweite von Kindern halten! Kinder nie unbeaufsichtigt in Kontakt mit dem Dekofeuergerät lassen.

Aussenbetrieb auf Dreifuss-Ständer:

12. Den Dreifuss mit mind. 2m Abstand von brennbaren Stoffen verwenden. Unbeabsichtigtes Umstossen vermeiden.

FRANÇAIS

MONTAGE ET SÉCURITÉ

1. Les foyers décoratif au bioéthanol ne sont pas conçus pour chauffer, ni pour être utilisés en service continu.
2. Utilisez uniquement du bioéthanol liquide, en vente dans les coopératives agricoles, les brico-loisirs et les commerces spécialisés. Il est dangereux d'utiliser d'autres combustibles.
3. Respectez les consignes de sécurité indiquées sur l'emballage du bioéthanol.
4. Avant de remplir le réservoir avec le bioéthanol, assurez-vous qu'il ne soit pas endommagé. Ne jamais réparer les fissures ou dégâts par vous-même. Ne procédez à aucune modification du foyer décoratif.
5. Placez le feu au minimum à 1 mètre de matières inflammables (p. ex. bois ou rideaux). Ne le laissez jamais brûler sans surveillance et accordez une vigilance particulière aux enfants.
6. En cas d'incendie, éteignez le feu à l'aide d'une couverture ignifuge ou d'un extincteur. N'éteignez jamais le feu avec de l'eau.
7. Prudence : les pièces avoisinant la flamme (p.ex. métal, verre, pierres) peuvent être brûlantes. Danger de brûlure !
8. Avant de verser le bioéthanol, placez toujours le couvercle sur le foyer et attendez que celui-ci refroidisse. Ne versez jamais le bioéthanol dans la flamme ou dans le réservoir encore chaud. Ne remplissez pas le réservoir avec le bioéthanol si vous n'y mettez pas rapidement feu ou s'il est destiné au rangement.
9. Le CLIMAQUA® Flambo est **conçu pour être placé à l'extérieur**, sous un abri. Protégez-le de la pluie et de la saleté. Le fonctionnement peut être altéré par l'humidité et la saleté. Poser le couvercle d'extinction sur la chambre de combustion lorsque vous ne l'utilisez pas. Protégez-le d'un ensoleillement direct. Ne l'exposez pas à une température supérieure à 50°C.

Utilisation extérieure dans des pots/bacs à fleurs:

10. Lorsque que l'appareil est branché, veiller attentivement à le placer de façon stable. Enfoncer la barre d'au moins un quart de sa longueur dans la terre solide. Ne faire fonctionner que si la stabilité est garantie !
11. Tenir hors de portée des enfants ! Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité de la bougie électronique décorative.

Utilisation extérieure sur le trépied :

12. Utiliser le trépied à une distance minimale de 2 mètres de matériaux inflammables. Éviter de bousculer le trépied involontairement

13. Der CLIMAQUA® Flambo darf nur auf einer geraden, stabilen, nicht brennbaren und ausreichend tragfähigen Aufstellfläche verwendet werden. Es darf brennend nicht bewegt werden. Bei Schieflage besteht Brandgefahr.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichteinhaltung dieser Vorschriften.

INBETRIEBNAHME

1. Entfernen Sie das Schutzglas und den Löschdeckel von der Brennkammer. Füllen Sie das Bioethanol vorsichtig mit dem Messbecher (max. 150ml) in die kalte Brennkammer, bis der Keramikschwamm alle Flüssigkeit aufgesogen hat. **Brennkammer nicht überfüllen!**
2. Füllen Sie nie Brennstoff in eine brennende oder heiße Brennkammer nach. Vor einer erneuten Inbetriebnahme muss die Feuerstätte ausreichend abgekühlt sein. Eine Abkühlzeit von 10-15 Minuten ist dringend einzuhalten.
3. Achten Sie darauf, dass kein Ethanol neben die Brennkammer fliesst.
4. Betreiben Sie das Dekofeuergerät nicht an der Stelle, an der Sie den Brennstoff eingefüllt haben.
5. Entzünden Sie das Ethanol mit einem langen Streichholz oder einem Grillanzünder waagrecht von der Seite.
6. Stellen Sie das Schutzglas vorsichtig auf die Basis und vermeiden Sie den Kontakt mit der Flamme. Halten Sie das Glas von aussen.
7. Benützen Sie das Dekofeuergerät nicht zum Grillieren.
8. Verwenden Sie ausschliesslich den Löschdeckel zum beenden / ersticken des Feuers.
9. Das Glas kann durch leichtes Eindrücken der Glashalter fixiert werden.

NACH DEM GEBRAUCH

1. Legen Sie den Löschdeckel auf die Brennkammer.
2. Löschen Sie das Feuer niemals mit Wasser oder durch Luftzufuhr (nicht auspusten).
3. Warten Sie bis die Flamme ganz erloschen und das Gerät abgekühlt ist (ca. 15 Minuten), bevor Sie das Gerät zur Seite legen.
4. Entsorgen Sie kein Bioethanol über das Abwassersystem oder den Hausmüll sondern bei einer Schadstoffsammlstelle.

Hinweis: Lassen Sie das Feuer solange brennen, bis der Brennstoff komplett aufgebraucht ist und bis das Feuer automatisch erlischt.

WARTUNG

Prüfen Sie die Brennkammer regelmässig auf Ihre Dichtigkeit. Der Aussenbehälter sollte nur Bioethanol enthalten, wenn der Brennstoff beim Nachfüllen daneben geschüttet wurde. Falls sich regelmässig Brennstoff im Aussenbehälter befindet, könnte die Brennkammer defekt sein und muss ersetzt werden. Die defekte Brennkammer darf nicht mehr betrieben werden.

FÜR DEN BRANDFALL

Es wird empfohlen während des Betriebs des CLIMAQUA® Bioethanol Dekofeuergerätes einen Feuerlöscher und/oder eine Feuerlöschdecke in Griffnähe zu halten.

LAGERUNG VON BIOETHANOL

Beachten Sie die örtlichen und nationalen Vorschriften bezüglich Transport und Lagerung von Bioethanol. Beachten sie die Sicherheitshinweise auf der Verpackung. Bewahren Sie das Bioethanol für Kinder und Haustiere unzugänglich auf. Lagern Sie das Bioethanol in einem verschlossenen und dafür geeigneten Behälter. Lagern Sie max. 5 Liter in Ihrer Wohnung. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Bioethanol (Augen, Schleimhäute und Haut) und atmen Sie keine Bioethanol-Dämpfe ein. Rauchen Sie nicht im Umgang mit Bioethanol. Bei Unklarheiten oder Gefahr kontaktieren Sie die Feuerwehr in Ihrer Nähe.

TECHNISCHE DATEN

Modell: CLIMAQUA® Bioethanol Dekofeuergerät
Brennstoff: flüssiges Bioethanol
Brennstoffverbrauch: 150ml: 0.05 bis 0.1 l/Std
Brenndauer: 150ml: ca. 2 Std

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise auf.

Beachten Sie die nationalen sowie örtlichen Vorschriften, die für den Betrieb von Dekofeuergeräten gelten. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice Ihres CLIMAQUA® Geschäftes oder nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

DYNCO AG
Bolligenstrasse 90, CH-3065 Bolligen. www.dynco.ch

ENTRETIEN

Contrôlez régulièrement que le foyer soit étanche. Le récipient extérieur ne devrait contenir que le bioéthanol qui a coulé à réservoir du foyer lors du remplissage. Si vous constatez régulièrement qu'il y a du bioéthanol dans le récipient extérieur, c'est que le foyer est défectueux et qu'il doit donc être remplacé. Un foyer défectueux ne doit plus être utilisé.

EN CAS D'INCENDIE

Il est conseillé d'avoir à portée de main un extincteur ou une couverture ignifuge, lorsque le foyer décoratif au bioéthanol brûle.

STOCKAGE DU BIOÉTHANOL

Respectez les consignes locales et nationales concernant le transport et le stockage du bioéthanol. Respectez les consignes de sécurité indiquées sur l'emballage. Conservez le bioéthanol hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Conservez le bioéthanol dans un récipient fermé et conçu à cet effet. Stockez au maximum 5 litres dans votre appartement. Evitez le contact direct avec le bioéthanol (yeux, muqueuses et peau) et évitez d'inhaler les vapeurs de bioéthanol. Ne fumez pas lorsque vous manipulez le bioéthanol. En cas de doute ou de danger, contactez les pompiers de votre région.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Modèle : foyer décoratif au bioéthanol CLIMAQUA®
Combustible : bioéthanol liquide
Consommation : 150ml : 0.05 - 0.1 l/h
Durée de combustion : 150ml : env. 2h
Conservez ces instructions de sécurité.
Respectez les consignes d'utilisation locales et nationales des foyers décoratif au bioéthanol.

Pour toute question, merci de contacter le service client de votre magasin CLIMAQUA® ou de nous contacter directement.

DYNCO SA
Bolligenstrasse 90, CH-3065 Bolligen.
www.dynco.ch

ITALIANO

MONTAGGIO E NORME DI SICUREZZA

- I bracieri decorativi al bioetanolo CLIMAQUA® non sono stati concepiti per riscaldare, né per essere usati in continuo.
- Utilizzare unicamente bioetanolo liquido, in vendita presso le cooperative agricole, i centri brico ed i negozi specializzati. È pericoloso usare altri combustibili.
- Rispettate le norme di sicurezza indicate sulla confezione del bioetanolo.
- Prima di riempire il braciere con il bioetanolo, assicurarsi che il pezzo non sia danneggiato. Non tentare mai di riparare le fessure o eventuali danni e non effettuate alcuna modifica al braciere.
- Assicurarsi che la fiamma sia ad almeno 2 metri da materiali infiammabili (per es. legno o tendaggi). Non lasciare acceso senza sorveglianza e prestare particolare attenzione ai bambini.
- In caso d'incendio, spegnete/soffocate il fuoco con una copertura ignifuga o con un estintore. Non spegnere mai il fuoco con l'acqua.
- Siate prudenti: i pezzi in prossimità della fiamma (per es. metallo, vetro, pietre) possono essere molto caldi, vi è quindi il pericolo di scottature.
- Prima di versare il bioetanolo, mettere sempre il coperchio sul braciere ed attendere che si raffreddi. Non versare mai il bioetanolo sulla fiamma o sul braciere ancora caldo. Riempire il braciere col bioetanolo soltanto poco prima dell'uso e non riporlo o accantonarlo se non è vuoto.
- Il CLIMAQUA® Flambò è **concepito per gli esterni coperti**. Riparare il dispositivo da piccole quantità di pioggia e di sporco. Funzionalità limitata da umidità e dalla sporcizia. Quando non in uso, apporre coperchio estinguente sulla camera di combustione. Non esporre ai raggi del sole diretti o se la temperatura è superiore ai 50°C.

Impiego in esterno nelle fioriere e vasi da fiori:

- Nell'utilizzo a presa, fare in modo che lo stesso braciere decorativo sia ben saldamente collegato. Fissare minimo un quarto della barra, profondamente, in solido terreno. Adoperare solo in assoluta stabilità!
- Tenere lontano dalla portata dei bambini! Sorvegliare i bambini in presenza del braciere decorativo.

Impiego in estero con appoggio treppiede:

- Usare il treppiede a minimo 2 m di distanza da materiali infiammabili. Evitare urti accidentali.

ENGLISH

SET-UP AND SAFETY

- CLIMAQUA® Bioethanol Decorative Fire Units are not for heating purposes and not suitable for continuous operation.
- Exclusively use the liquid fuel Bioethanol, available in agricultural cooperatives, hardware stores and retailers. Other fuels are dangerous.
- Please follow all safety instructions for the ethanol fuel shown on the packaging of the bottle.
- Check whether the combustion chamber is intact before pouring. Cracks or damage cannot be repaired. The combustion chamber cannot be changed.
- Keep it at least 1 meter away from flammable materials (E.g. wood or drapes). Never leave the fire unattended. Pay particular attention to the protection of children.
- In the event of fire, use a fire blanket or fire extinguisher, never water.
- Caution: The parts close to the flame (E.g. metal, glass, stones) can be very hot. Risk of burning!
- Place the extinguisher lid on the combustion chamber and wait until it is cold before adding ethanol. Never pour ethanol into the flame or in a hot combustion chamber. Fill the combustion chamber just before use. Only place the unit aside when it is burnt out.
- The CLIMAQUA® Flambò is intended for **use in covered outdoor areas**. Protect the device from rain and dirt particles. The performance of the device is reduced by the presence of moisture or dirt. Leave the fire cover on the combustion chamber when the Flambò is not in use. Avoid direct sunlight or temperatures of above 50°C/122°F.

Outside operation in a flower box or flower pot:

- When the Decorative Fire Unit is used while stuck in dirt, make sure that it has been stuck in far enough to be stable. Insert at least 1/4 of the rod deep into firm soil. Operate it only when it is firmly in place!
- Keep out of the reach of children! Never allow children to be in contact with the Decorative Fire Unit unsupervised.

Outside operation on the tripod stand:

- Have the tripod at least 6 feet (2m) from flammable materials. Avoid knocking it over unintentionally.
- The CLIMAQUA® FLAMBO on tripod may only be used on a flat, stable, non-flammable and sufficiently strong surface. It must not be moved while burning. An unstable surface is dangerous and can easily cause a fire.

- Posizionare solamente su una superficie piana e stabile, non infiammabile e che sia in grado di reggere l'oggetto. Non spostare o inclinare il braciere quando acceso, perché ciò potrebbe provocare un incendio.

Il produttore non è responsabile in caso di mancato rispetto di tali prescrizioni.

MESSA IN FUNZIONE

- Togliere dal braciere il vetro di protezione ed il coperchio estintore. Riempire prudentemente il braciere freddo col bioetanolo fino a che la spugna in ceramica non abbia assorbito tutto il liquido. Usare il misurino (max. 150ml). **Non riempire eccessivamente la camera di combustione!**
- Non versare mai il bioetanolo sulla fiamma o nel braciere ancora caldo. Prima di rimettere in funzione, assicurarsi che il braciere si sia completamente raffreddato. Rispettare tassativamente il tempo di 10-15 minuti per il raffreddamento.
- Assicurarsi che il bioetanolo non sia fuoriuscito o sia stato versato fuori dal braciere.
- Non accendere il braciere nel medesimo posto ove sia stato riempito col bioetanolo.
- Per accendere il bioetanolo usare un fiammifero a stelo lungo od un accendigas per barbecue, orizzontalmente da un lato.
- Posizionare il vetro di protezione sul braciere evitando di toccare la fiamma. Tenere il vetro dall'esterno.
- Non usare il braciere decorativo al bioetanolo per grigliare.
- Usare unicamente il coperchio estintore per spegnere/soffocare la fiamma.
- Il vetro può essere fissato con una leggera pressione sul relativo supporto.

DOPO L'USO

- Mettere il coperchio estintore sulla fiamma.
- Non spegnere mai il fuoco con acqua o soffiandoci sopra.
- Attendere finché la fiamma sia completamente spenta e che il braciere si sia raffreddato (circa 15 minuti) prima di accantonare l'oggetto.
- Non versare il bioetanolo nelle tubature o gettarlo nei rifiuti, ma smalirlo presso un centro o una discarica autorizzata.

Consiglio: lasciate bruciare la fiamma finché il bioetanolo si sia esaurito e che il fuoco si sia spento da solo.

The manufacturer assumes no liability if these provisions are ignored.

USAGE INSTRUCTIONS

- Remove the protective glass cover and the extinguishing lid of the combustion chamber. Dispense the bioethanol carefully in the cold chamber with the measuring cup (max. 150ml) until the ceramic sponge has absorbed all the liquid. **Do not overfill the combustion chamber!**
- Never pour fuel in a burning or hot combustion chamber. Before resuming usage of the unit, make sure the fireplace has thoroughly cooled down.
- Ensure that no ethanol is circulating beside the combustion chamber.
- Do not operate the Decorative Fire Unit in the same place where you poured the fuel in it.
- Light the ethanol horizontally from the side with a long match or a barbecue lighter.
- Place the protective glass on the base carefully and avoid contact with the flame. Hold the glass from the outside.
- Do not use the Decorative Fire Unit for grilling purposes.
- Exclusively use the extinguishing lid to put out / smother the fire.
- The glass can be fixed by pressing lightly on the glass holder.

AFTER USE

- Place the extinguishing lid on the combustion chamber.
- Never extinguish the flame with water or air (do not blow out).
- Wait until the flame is completely extinguished and the unit has cooled (approx. 15 minutes when covered with the extinguisher lid) before putting the device aside.
- Do not dispose of bioethanol via the sewage system or the household rubbish, but instead at a pollutant collection point.

Note: Let the fire burn until the fuel is completely used up and until the fire automatically fades out. Warning: The flame is invisible at its final stage.

MAINTENANCE

Check the combustion chamber regularly for tightness. The outer container should only contain ethanol if the fuel was topped up next to it. If fuel is regularly found in the outer container, the inner container may be defective and need replacing. The defective combustion chamber must not be used again.

MANUTENZIONE

Controllare regolarmente che la camera di combustione sia stagna. Il recipiente esterno dovrebbe contenere solo il bioetanolo colato dal braciere dopo il riempimento. Se si constata regolarmente che ci è del bioetanolo nel recipiente esterno, significa che il braciere è difettoso e deve quindi essere sostituito. Un braciere difettoso non deve essere più utilizzato.

IN CASO DI INCENDIO

Si consiglia di avere sempre a portata di mano un estintore o una copertura ignifuga, quando il braciere CLIMAQUA® è in funzione.

STOCCAGGIO DEL BIOETANOL

Rispettate le norme locali e nazionali relative al trasporto ed allo stoccaggio del bioetanolo. Rispettate le norme di sicurezza indicate sulla confezione. Conservate il bioetanolo fuori della portata dei bambini e degli animali domestici. Conservate il bioetanolo in un contenitore chiuso ed adatto allo scopo. Stoccare al massimo 5 litri nel vostro appartamento. Evitare il contatto diretto col bioetanolo di occhi, mucose e pelle, ed evitate di inalarne i vapori. Non fumare quando viene manipolato il bioetanolo. In caso di dubbio e di pericolo, contattate i vigili del fuoco più vicini.

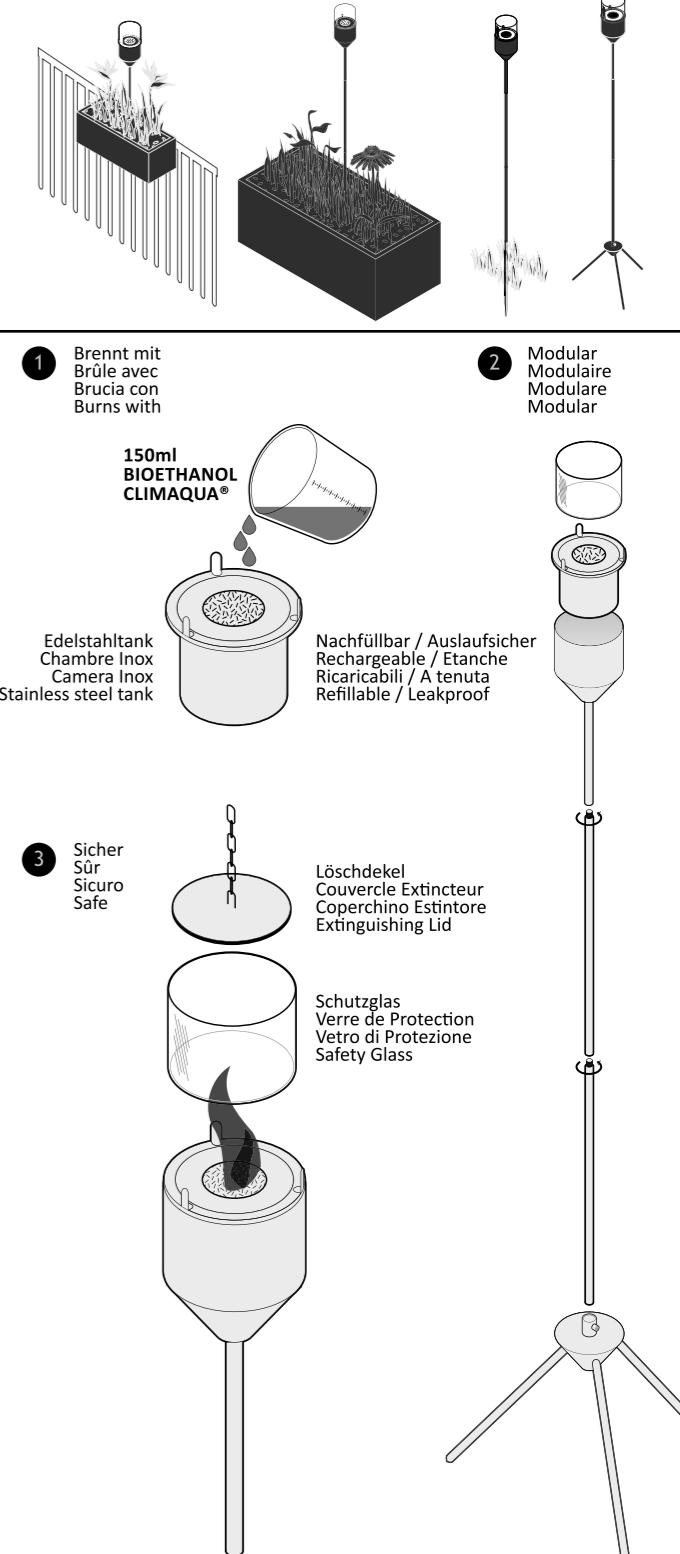
INFORMAZIONI TECNICHE

Modello: braciere decorativo al bioetanolo CLIMAQUA®
Combustibile: bioetanolo liquido
Consumo: 150ml: 0.05 bis 0.1 l/h
Durata della combustione: 150ml: circa 2h

Conservate queste istruzioni di sicurezza per eventuale successiva consultazione. Rispettate le norme d'uso locali e nazionali per i bruciatori decorativi al bioetanolo. Per ogni domanda vogliate contattare il servizio clienti del vostro fornitore CLIMAQUA® o contattateci direttamente.

DYNCO AG
Bolligenstrasse 90, CH-3065 Bolligen.
www.dynco.ch

4 OPTIONS



ENJOY THE MOMENT.

FLAMES



FOUNTAINS



PLANTERS

